



Europäischen Union
Veröffentlichung des Supplements zum Amtsblatt der Europäischen Union
2, rue Mercier, L-2985 Luxembourg, Lussumburgo
E-Mail: ajs@publications.europa.eu

Fax: (352) 29 29 42 670
Infos & Online-Formulare: <http://simap.europa.eu>

Vereinfachte Bekanntmachung im Rahmen eines dynamischen Beschaffungssystems

Diese Bekanntmachung fällt unter

Richtlinie 2004/18/EG ✓

Richtlinie 2004/17/EG (Versorgungssektoren) □

Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber/Auftraggeber

I.1) Name, Adressen und Kontaktstelle(n)

Offizielle Bezeichnung : Gemeinde Percha	Nationale Identitätskarte: (falls bekannt)		
Postanschrift: Engelbergerplatz 1			
Ort: Percha	Postleitzahl:	Land: Italien	
Kontaktstelle(n): Gemeinde Percha Bearbeiter			Telefon:
E-Mail: info@gemeinde.percha.bz.it			Fax:
Internet-Adresse(n) (falls zutreffend) Hauptadresse des öffentlichen Auftraggebers / des Auftraggebers: (URL): http://www.gemeinde.percha.bz.it Adresse, unter der die Ausschreibungs- und/oder ergänzenden Unterlagen erhältlich sind: (URL): http://www.gemeinde.percha.bz.it Elektronischer Zugang zu Informationen: (URL): Elektronische Einreichung von Angeboten und Teilnahmeanträgen: (URL):			

I.2) Art des öffentlichen Auftraggebers und Haupttätigkeit(en) (bei Veröffentlichung der Bekanntmachung durch einem öffentlichen Auftraggeber)

<input type="checkbox"/> Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen <input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene <input checked="" type="checkbox"/> Regional- oder Lokalbehörde <input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene	<input type="checkbox"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts <input type="checkbox"/> Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte angeben):
--	--

I.3) Haupttätigkeit(en)

(bei Veröffentlichung der Bekanntmachung durch einem öffentlichen Auftraggeber)	(bei Veröffentlichung der Bekanntmachung durch einem Auftraggeber)
<input checked="" type="checkbox"/> Allgemeine öffentliche Verwaltung <input type="checkbox"/> Verteidigung <input type="checkbox"/> Öffentliche Sicherheit und Ordnung <input type="checkbox"/> Umwelt <input type="checkbox"/> Wirtschaft und Finanzen <input type="checkbox"/> Gesundheit <input type="checkbox"/> Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen <input type="checkbox"/> Sozialwesen <input type="checkbox"/> Freizeit, Kultur und Religion <input type="checkbox"/> Bildung <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte angeben):	<input type="checkbox"/> Erzeugung, Fortleitung und Abgabe von Gas und Wärme <input type="checkbox"/> Strom <input type="checkbox"/> Aufsuchung und Gewinnung von Gas und Erdöl <input type="checkbox"/> Aufsuchung und Gewinnung von Kohle und anderen festen Brennstoffen <input type="checkbox"/> Wasser <input type="checkbox"/> Postdienste <input type="checkbox"/> Eisenbahndienste <input type="checkbox"/> Städtische Eisenbahn-, Straßenbahn-, Oberleitungsbus- oder Busdienste <input type="checkbox"/> Hafeneinrichtungen <input type="checkbox"/> Flughafenanlagen <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte angeben):

I.4) Auftragsvergabe im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber / anderer Auftraggeber

Der öffentliche Auftraggeber / Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber / anderer Auftraggeber: Ja Nein
 weitere Angaben zu diesen öffentlichen Auftraggebern bzw. Auftraggebern bitte in Anhang A

Abschnitt II: Auftragsgegenstand

II.1) Bezeichnung des Auftrags durch den öffentlichen Auftraggeber/den Auftraggeber
Verpachtung des Bar- und Restaurantbetriebes bei den Sportanlagen in Percha / Unterwienbach - Zeitraum 01.10.2015 - 30.09.2021
II.2) Art des Auftrags
(bitte nur eine Kategorie – Bauleistung, Lieferung oder Dienstleistung - auswählen, und zwar die, die dem Auftrags- oder Beschaffungsgegenstand am ehesten entspricht)
<input type="checkbox"/> Bauleistung <input type="checkbox"/> Lieferung <input type="checkbox"/> Dienstleistung <input checked="" type="checkbox"/>



II.3) Kurze Beschreibung des spezifischen auftrags
 Verpachtung des Bar- und Restaurantbetriebes bei den Sportanlagen in Percha / Unterwienbach - Zeitraum 01.10.2015 - 30.09.2021

II.4) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)

	Hauptteil	Zusatzteil (falls zutreffend)
Hauptgegenstand	5 5 . 3 0 . 0 0 . 0 0 - 3	□ □ □ □ - □
Ergänzende Gegenstände	□ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □	□ □ □ □ - □
	□ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □	□ □ □ □ - □
	□ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □	□ □ □ □ - □
	□ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □	□ □ □ □ - □

II.5) Menge oder Umfang des spezifischen Auftrags
(falls zutreffend in Zahlen), Geschätzter Wert (ohne MwSt): 36000 Währung: EUR
 oder Spanne von _____ bis _____ Währung: _____

ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.1) VERFAHRENSART

IV.1.1) Verfahrensart
 Offenes Verfahren

IV.1.2) Angaben zur elektronischen Auktion
 Eine elektronische Auktion wird durchgeführt Ja Nein
(falls ja, falls zutreffend) Zusätzliche Angaben zur elektronischen Auktion, falls zutreffend

IV.2) Verwaltungsangaben

IV.2.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber/beim Auftraggeber (falls zutreffend)

IV.2.2) Frühere Veröffentlichung (Auftragsbekanntmachung) mit weiteren Informationen über das dynamische Beschaffungssystem
 Bekanntmachungsnummer im ABI: □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ vom □ □ / □ □ / □ □ □ □ (TT.MM.JJJJ)

IV.2.3) Schlusstermin für die Einreichung unverbindlicher Angebote für den spezifischen Auftrag
 Datum: 1 5 / 0 5 / 2 0 1 5 (TT.MM.JJJJ) Uhrzeit: 1 2 : 0 0

IV.2.4) Sprache(n), in der (denen) die Angebote abgefasst sein können

ES CS DS DE ET EL EN FR IT LV LT HU MT NL PL PT SK SL FI SV

Sonstige: _____

Abschnitt VI: Weitere Angaben

VI.1) Zusätzliche Angaben: (falls zutreffend)

VI.2) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung: 1 5 / 0 4 / 2 0 1 5 (TT.MM.JJJJ)



ANHANG A

Sonstige Adressen und Kontaktstellen

1) Adresse des anderen öffentlichen Auftraggebers, in dessen Namen der öffentliche Auftraggeber beschafft

Offizielle Bezeichnung :	Nationale Identitätskarte: <i>(falls bekannt)</i>	
Postanschrift:		
Stadt:	Postleitzahl:	Land: